



PRIM'AWLA TAL-QORTI ĊIVILI
IMHALLEF
ONOR. AUDREY DEMICOLI LL.D.

Rikors Numru **698/2023/1 AD**

Betway Limited (C39710)

VS

**Ilhan Eren (Detentur tal-Passaport Awstrijak numru
P7242760)**

Il-Qorti:

1. Dan huwa digriet finali dwar talba magħmula permezz ta' rikors b'urġenza datat l-erbġha (4) ta' Lulju 2023 (minn issa 'l quddiem "*ir-rikors odjern*") ipprezentat mis-soċjetà Betway Limited (C39710) (minn issa 'l quddiem "*is-soċjeta' rikorrenti*") ai termini tal-Artikolu 44(1)(a) u (c) tar-Regolament (UE) Nru. 1215/2012;

Preliminari u Fatti tal-Każ

2. Permezz ta' rikors b'urġenza datat l-erbġha (4) ta' Lulju 2023, is-soċjeta' rikorrenti talbet lil din il-Qorti sabiex tordna proviżorjament illi tiġi sospiża l-eżekuzzjoni tas-sentenzi u dan a tenur tar-Regolament 44 jew altrimenti tipprovdi a tenur tar-Regolament 44 tal-istess regolament 1215/2012;

3. Dan in segwitu ta' titolu eżekuttiv minnu ottjenut permezz ta' sentenza mogħtija mill-Qorti Reġjonal Civil Court for Civil Matters gewwa l-Awstrija fil-5 ta' Novembru 2022.
4. Konsegwentement, is-soċjetà rikorrenti intavolat kawża illi permezz tagħha qed titlob lil din il-Qorti: (a) tirrifjuta r-rikonoxximent tas-sentenza Awstrijaka f'Malta, ai termini tal-Artikolu 45(1) tar-Regolament (UE) 1215/2012. Dan minħabba l-fatt illi r-rikonoxximent tagħha jkun manifestament kontra l-istrategija pubblika tal-Istat Malti; u (b) tirrifjuta l-infurzar tal-istess sentenza Awstrijaka f'Malta ai termini tal-Artikolu 46 tar-Regolament (UE) 1215/2012.

It-Talba magħmula permezz tar-Rikors Odjern

5. Ir-rikors odjern ġie intavolat kontestwalment mal-kawża suriferita. Permezz tiegħu, is-soċjeta' rikorrenti qiegħda titlob lil din il-Qorti sabiex:

“Prevja dawk id-dikjarazzjonijiet u/jew ordinijiet kollha neċessarji u/jew opportuni dina l-Onorabbli Qorti tipproċedi a tenur tar-Regolament 44 tar-Regolamenti 1215/2012 billi tissospendi l-eżekuzzjoni tas-sentenzi mertu ta' din l-azzjoni pendenti l-eżitu tal-istess u/jew tipprovdi altrimenti a tenur tar-Regolament 44 tal-istess Regolamenti 1215/2012.”

6. Is-soċjetà rikorrenti qed issostni illi apparti l-fatt illi huma sodisfatti l-elementi kollha rikjesti sabiex tiġi sospiża l-eżekuzzjoni ta' sentenzi mogħtija minn Qrati oħra fl-Unjoni Ewropea kif elenkati f'ġurisprudenza nostrana, jirriżulta wkoll illi:
 - a. Mad-daqqa t'għajn, is-soċjeta' rikorrenti għandha raġunijiet tajba u argumenti validi biex tintlaqa' t-talba tagħha għar-rifjut ta' rikonoxximent u infurzar tas-sentenza Awstrijaka f'Malta, b'mod speċifiku l-fatt illi s-sentenza Awstrijaka tmur kontra l-istrategija

pubblika tal-istat Malti. Dan stante illi l-Awtorita' Maltija għal-Logħob stqarret li operaturi liċenzjati f'Malta għandhom raġuni ġustifikata sabiex joffru s-servizz tagħhom ġewwa l-Awstrija, sakemm josservaw il-kundizzjonijiet u l-obbligi legali naxxenti mil-Liġijiet ta' Malta;

b. Iż-żamm fis-seħħ tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv bin-numru 1358/2023, li minkejja li ma saritx riferenza għalih fir-rikors tas-soċjeta' rikorrenti madankollu ssir riferenza għalih fir-risposta tal-intimat, qed jikkawża lis-soċjeta' rikorrenti konsegwenzi serji u preġudizzju ta' natura gravi, liema konsegwenzi u preġudizzji jistgħu jiggravaw u jiżdiedu mat-trapass taż-żmien li jibqa' fis-seħħ. In oltre, iż-żamm fis-seħħ tal-istess mandat jista' jxekkel l-operat tas-soċjeta' rikorrenti, parikolarment l-abbilita' li tħallas lill-kredituri tagħha, inkluż l-impjegati.

7. L-intimat ippreżenta risposta fl-20 ta' Gunju 2024 fejn inter alia qal li minghajr preġudizzju għall-posizzjoni tiegħu m'għandu l-ebda oġġezzjoni illi sakemm ikun hemm ezitu finali bejn il-partijiet fil-proceduri ta' rifjut intavolati ai termini tar-Regolament (698/2023AJD) tigi sospiza l-ezekuzzjoni tas-sentenzi li għandu favurih fis-sens li l-intimat ma jkunx jista' jizbanka kwalsiasi flus li hemm depozitati u/jew li jistgħu jigu depozitati fil-Qorti in konsegwenza tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv numru 1358/2023 minnu ntavolat.

II-Qorti

8. Wara illi rat l-atti kollha preżentati mill-partijiet;

9. Tagħmel is-segwenzi konsiderazzjonijiet:

Konsiderazzjonijiet

10. L-Artikolu 44 tar-Regolament 1215/2012, illi fuqu qed tibbaża t-talba tagħha s-soċjeta' rikorrenti, jistipula s-sewgenti:

1. In the event of an application for refusal of enforcement of a judgment pursuant to Subsection 2 of Section 3, the court in the Member State addressed may, on the application of the person against whom enforcement is sought:

(a) limit the enforcement proceedings to protective measures;

(b) make enforcement conditional on the provision of such security as it shall determine; or

(c) suspend, either wholly or in part, the enforcement proceedings.

11. Mit-test tal-artikolu stess, jirriżultaw prinċiparjament żewġ elementi:

a. Illi sabiex tirnexxi azzjoni taħt dan l-artikolu, ir-rikorrent irid ikun istitwixxa proċeduri għal rifjut tal-eżekuzzjoni tas-sentenza; u

b. Illi din il-Qorti mhix marbuta illi tillimita u/jew tissospendi l-infurzar tas-sentenza, iżda għandha d-diskrezzjoni tiddeċiedi għandhiex tilqa' jew tiċħad it-talba, skont iċ-ċirkostanzi tal-każ. Dan huwa evidenti mill-użu tal-kelma "may";

12. Il-fatt illi proċeduri għal rifjut tal-eżekuzzjoni tas-sentenza ġew istitwiti mis-soċjeta' rikorrenti kontra l-intimat, huwa fatt rikonoxxut minn din il-Qorti. Infatti, jinsabu preżentement pendenti quddiem din il-Qorti stess proċeduri fl-istess ismijiet (Rikors Nru 698/2023);

13. In oltre, imbagħad, fid-digriet mogħti minn din il-Qorti kif diversement presjeduta fl-ismijiet **Lotto Hessen GmbH vs Deutsche Lotto und Sportwetten Ltd¹**, il-Qorti rriteniet:

19. [...] [X]ogħol il-qorti fi proċeduri dwar talba għas-sospensjoni tal-esekuzzjoni tas-sentenza huwa li tara żewġ affarijiet ewlenija: (i) jekk ir-rikorrent għandux mad-daqqa t'għajn argument validu biex jikkontesta l-għarfien u l-esekuzzjoni tas-sentenza barranija; u (ii) il-konsegwenzi li jistgħu jbatu l-partijiet jekk tintlaqa' jew ma tintlaqax it-talba għas-sospensjoni.

20. Naturalment dwar l-ewwel element tal-probabilis causa litigandi, mhuwiex xogħol din il-qorti li tara jekk ir-rikorrent għandux raġun jattakka l-għarfien u l-esekuzzjoni tas-sentenza. Li trid tara l-qorti f'dawn il-proċeduri ta' sospensjoni huwa biss jekk ir-rikorrent għandux raġunijiet li fihom wieħed x'jomgħod jew x'jixtarr;

21. Il-qorti minnufih għandha tiċċhad it-talba għas-sospensjoni, jekk ir-raġunijiet għall-kontestazzjoni tal-għarfien tas-sentenza huma fiergħa, mhumieq marbuta mar-raġunijiet ta' rifjut imsemmija fl-artikolu 45 tar-Regolament jew jidhru ċari biżżejjed li dawn saru biss biex itawlu fil-vojt l-esekuzzjoni tas-sentenza;

22. Mill-banda l-oħra, il-qorti m'għandhiex għalfejn tiddejjaq illi tilqa' talba għas-sospensjoni tal-esekuzzjoni tas-sentenza, jekk ir-raġunijiet mogħtija mir-rikorrent għall-kontestazzjoni tal-għarfien tas-sentenza jqanqlu fiha ħsibijiet ta' tħabbil il-moħħ. Dan jibqa' jgħodd anke

¹Rik Nru 825/2021, Qorti Ċivili (Prim'Awla), Onor Imħ C Falzon Scerri, 11 t'Ottubru 2021

jekk il-qorti jista' ġa jkollha l-fehmiet legali tagħha dwar kif imissha tinqata' l-kwistjoni. Wara kollox il-kejl li jrid jiġi użat hawnhekk huwa dak biss tal-probabilis causa litigandi u mhux tal-iusta causa litigandi;

Il-Qorti għamlet dawn l-osservazzjonijiet wara illi għamlet referenza għal dak sostnut minn **Dickinson u Lein** f' **The Brussels I Regulation Recast**²,
cioe:

A prima facie assessment of the chance that the party against whom enforcement is sought will be successful in the challenge procedure, and the possible consequences for both parties of the making or refusal of a suspension or limitation order, will be relevant factors. The court may not, however, review the substance of the underlying judgement.

14. Applikati dawn il-prinċipji għall-każ odjern, jirriżulta mir-rikors numru 698/2023, illi l-azzjoni ta' opposizzjoni għall-eżekuzzjoni tas-sentenza Awstrijaka hija bbażata fuq l-Artikolu 45(1)(a) u 46 tar-Regolament 1215/2012, u cioe:

Article 45

1. On the application of any interested party, the recognition of a judgment shall be refused:

(a) if such recognition is manifestly contrary to public policy (ordre public) in the Member State addressed;

[...]

²Dickenson A & Lein E, *The Brussels I Regulation Recast* (OUP, 1st Edn, 2015) p 431

Article 46

On the application of the person against whom enforcement is sought, the enforcement of a judgment shall be refused where one of the grounds referred to in Article 45 is found to exist.

15. In suċċint, f'dak illi huma l-fatti tal-każ illi wasslu sabiex tiġi intavolata l-kawża fil-mertu, jidher illi l-intimat kien qiegħed jieħu sehem f'xi logħob tal-azzard offrut mis-soċjeta' rikorrenti, fejn għamel telf kumplessiv. Peress illi l-Qorti Awstrijaka kienet preċedentement ikkonkludiet illi l-monopolju tal-logħob tal-azzard Awstrijak ma jivvolax il-liġi tal-Unjoni Ewropea, il-provvista ta' servizzi tal-logħob tal-azzard minn kwalunkwe operatur f'dan il-qasam (inkluża s-soċjeta' rikorrenti) minn Malta kien jikkostitwixxi "*logħob ipprojbit*". Fuq din il-premessa, il-Qorti Awstrijaka ikkundannat lis-soċjeta' rikorrenti tħallas lill-intimat l-ammonti minnu mitlufa. Madanakollu, is-soċjeta' rikorrenti qed topponi għall-esekuzzjoni tas-sentenza Awstrijaka, stante illi qed tikkontendi illi Malta, bħala Stat sovrani, għandha dritt toħloq l-istrategija pubblika tagħha, inkluż f'dak illi jirriwgarda r-regolazzjoni tal-industrija tal-logħob tal-azzard. Għaldaqstant, għaladarba l-Awtorita' ta' Malta dwar il-Logħob ħarġitilha liċenzja sabiex toffri servizzi għal-logħob tal-azzard barra minn Malta lil persuni lijaċċessaw is-sit tagħha, inkluż dawk ta' persuni li jinsabu fl-Awstrija, in osservanza tal-Artikolu 56 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-infurzar tas-sentenza Awstrijaka jmur kontra l-istrategija pubblika ta' Malta fil-qasam tal-logħob tal-azzard in kwantu l-Qorti qed tiġi mitluba tenforza sentenza li tmur kontra l-insenjament tal-Eżekuttiv ta' Malta kif rappreżentat mill-Awtorita' ta' Malta dwar il-Logħob, u cioe li operatur Malti jista' joffri s-servizzi tiegħu għewwa l-Awstrija. In oltre, is-soċjeta' rikorrenti qed tikkontendi wkoll illi r-restrizzjonijiet imposti mill-Istat Awstrijak fuq il-moviment liberu tas-servizzi tal-logħob tal-azzard, ma hux konformi mar-rekwiżiti stabbiliti mill-Qrati tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea sabiex jikkostitwixxi deroga permissibbli u ġustifikabbli mill-prinċipju ġuridiku komunitarju suprem magħruf bħala "*the principle of harmonious interpretation of EU Law*";

16. Lil din il-Qorti ma jirriżultatliex illi l-premessi fil-kawża intavolata mis-soċjeta' rikorrenti huma fiergħa jew li m'għandhomx x'jaqsmu mar-Regolamenti 45 u 46 tar-Regolament 1215/2012. Huwa evidenti mir-rikors stess illi l-kawża hija bbażata fuq dawn iż-żewġ provvedimenti fir-Regolament 1215/2012, u din il-Qorti tqis illi l-pretensjoni tas-soċjeta' rikorrenti timmerita illi tiġi mistħarrġa u deċiża fil-kawża imsemmija, b'dana illi huwa għalhekk sodisfatt l-element tal-*prima facie*;
17. In oltre, dwar il-preġudizzju illi jista' jiġi arrekat mill-partijiet fil-każ illi din il-Qorti ma tilqax it-talba odjerna, din il-Qorti kkonkludat illi s-soċjeta' rikorrenti mhix qiegħda titlob illi jiġu rilaxxjati lilha l-fondi depożitati taħt l-Awtorita' ta' din il-Qorti pendenti l-proċeduri, iżda qiegħda biss titlob illi l-Qorti tordna li tiġi sospiża l-eżekuzzjoni;
18. In oltre, dwar il-preġudizzju din il-Qorti tikkonkludi illi huwa l-iżbank ta' fondi ddepożitati illi jista' jarreka preġudizzju lis-soċjeta' rikorrenti, u mhux id-depożitu tal-fondi nfushom taħt l-Awtorita' tal-Qorti;
19. Mill-provi miġjuba mill-intimat, jidher li s-sekwestratarji għaddew id-depositu tas-somma kkawtelata permezz ta' ċedola numru 1705/2023 u dan wara l-otteniment tal-ħruġ tas-Sekwestru 1358/2023, mertu ta' dawn il-proċeduri.
20. Di piu' din il-Qorti trid tanalizza wkoll jekk bil-proċedura taħt ir-regolament 1215/2012, hux possibli issir talba bħal din. Ir-regolament 44 jipprospetta tlett sitwazzjonijiet ta' x'jistgħu jagħmlu l-Qorti fejn tkun qed tintalab l-eżekuzzjoni u dawn huma s-segwenti:
- (a) tillimita l-proċedimenti tal-eżekuzzjoni għal miżuri kawtelatorji;
 - (b) tissoġġetta l-eżekuzzjoni għall-għoti ta' garanzija li hi tistabbilixxi; jew
 - (c) tissospendi l-proċedimenti tal-eżekuzzjoni kollha kemm huma jew ta' parti minnhom.

21. Il-Qorti ħasbet fit-tul fuq il-kwistjoni u waslet għall-konklużjoni li fiċ-ċirkostanzi ta' dan il-każ, ladarba hija dehrilha li Betway Limited għandha argument dibattibli biex titlob is-sospensjoni tal-esekuzzjoni tas-sentenza, l-aħjar soluzzjoni huwa li taċċetta t-talba tagħha li jiġu sospiżi l-effetti tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv 1358/2023. Din is-sospensjoni iżda qed tintlaqa' biss safejn jolqot it-tiġbid jew żbank tal-flus, min-naħa ta' l-intimata, li ġew depożitati mis-sekwestratarji;
22. Mill-premess jirriżulta għalhekk lil din il-Qorti illi tkun f'lokha l-miżura illi **tintlaqa' t-talba għas-sospensjoni tal-mandat eżekuttiv b'dana illi ma jista' jsir l-ebda ġbid jew żbank tal-flejjes sekwestrati li ġew depożitati jew li jistgħu jiġu deppożitati** sakemm ikun hemm ezitu finali bejn il-partijiet fil-proċeduri ta' rifjut intavolati ai termini tar-Regolament (698/2023AJD).
23. Ir-rimedji disponibbli lis-sekwestrata ai termini tal-Artikolu 44(1) tar-Regolament mhumieks kumulattivi iżda alternattivi u jsegwi għalhekk li ma jistax ikun hemm ordni għal-limitazzjoni tal-effetti tal-mandat de quo għal mandat kawtealorju u fl-istess ħin tiġi sopiża l-eżekuzzjoni fis-sens li ma jkunux jistgħu isiru żbanki.
24. L-intimat inoltre jirrileva li għaladarba ġie akkordat il-kontromandat fis-12 ta' Settembru 2023 din il-Qorti lanqas ma tista tirriduċi l-mandat ta sekwestru għal wieħed kawtelatorju.
25. Finalment l-intimat isostni wkoll li mingħajr preġudizzju għall-pożizzjoni tiegħu m'għandu l-ebda oġġezzjoni illi sakemm ikun hemm ezitu finali bejn il-partijiet fil-proċeduri ta' rifjut intavolati ai termini tar-Regolament (698/2023AJD) tiġi sospiża l-eżekuzzjoni tas-sentenzi li għandu favurih fis-sens li l-intimat ma jkunx jista' jiżbanka kwalsiasi flus li hemm depożitati u /jew li jistgħu jiġu depożitati fil-Qorti inkonsegwenza tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv numru 1358/2023 minnu intavolat;

26. Mill-premess jirrizulta għalhekk lil din il-Qorti illi tkun f'lokha l-miżura illi **tintlaqa' t-talba għas-sospensjoni tal-mandat eżekuttiv b'dana illi ma jista' jsir l-ebda qbid jew żbank tal-flejjes sekwestrati li qew depożitati jew li jistghu jigu deppożitati** sakemm ikun hemm ezitu finali bejn il-partijiet fil-proċeduri ta' rifjut intavolati ai termini tar-Regolament (698/2023AJD).

Decide

27. Għal dawn il-motivi, il-Qorti taqta' u tiddeċiedi billi:

- i. **Tilqa'** t-talba rikorrenti, u tillimita l-effetti tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv 1358/2023 fl-ismijiet premessi, b'dan illi ma jsir ebda żbank ta' ċedoli mis-sekwestrant sakemm tinqata' b'mod definittiv jew tiġi ċeduta l-kawża bin-numru 698/2023 AJD;
- ii. **Tordna** notifika ta' dan id-digriet lir-Registratur tal-Qrati Ċivili, sabiex jieħu konjizzjoni tiegħu.

Bl-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri riservati għall-ġudizzju finali.

Digriet kamerali mogħti illum, 8 ta' Lulju, 2024.

Onor Imħallef Dr Audrey Demicoli LL.D.

**Gerladine Rickard
Deputat Registratur**